



Édito

Volume 38, no 3, le 28 sept. 1981

Le défi de la conjoncture

Quatre phénomènes caractérisent la situation économique canadienne, et, plus spécifiquement, québécoise. Ce sont: un taux d'inflation de 13%, un taux d'intérêt bancaire de plus de 22%, un taux de chômage de 8% et des déficits budgétaires gouvernementaux d'une ampleur considérable.

Dans une allocution faite le 12 septembre dernier à Montebello, devant l'Association des entrepreneurs en grands travaux, le président de la Chambre, M. Serge Saucier, brossait ainsi le tableau de la situation économique canadienne et québécoise.

Monsieur Saucier reprenait les données d'un rapport du Conseil économique du Canada qui prévoit que l'économie canadienne peut s'attendre à une **inflation d'au moins 10% jusqu'à la fin de cette décennie**. Le Conseil n'entrevoit pas la possibilité d'un taux de moins de 10% avant 1988.

Le taux réel d'intérêt, c'est-à-dire l'écart entre le taux nominal d'intérêt sur les bons du Trésor, qui était de 21% au début de septembre et le taux d'inflation de 13%, est de 8%, soit le plus haut taux d'intérêt réel jamais connu dans l'histoire économique du Canada et des États-Unis. Deux considérations expliquent ce taux. D'une part, la Banque du Canada veut juguler l'inflation et contrôler fermement la masse monétaire. D'autre part, la politique monétaire canadienne reflète notre volonté de maintenir le taux de change entre le dollar canadien et le dollar américain à un taux de l'ordre de 82¢ à 85¢.

Les déficits gouvernementaux au Canada sont devenus l'élément le plus inquiétant dans une perspective à moyen terme. Le déficit du gouvernement du Québec est de \$3 milliards cette année. Celui du gouvernement

fédéral est de \$14 milliards. Les deux sont hors de contrôle.

Comme citoyens et contribuables, reprend Serge Saucier, nous devons nous interroger à savoir quand pourra être renversée la vapeur et quand les budgets gouvernementaux pourront être ramenés à des positions d'équilibre. La dépense gouvernementale, à l'exclusion des sociétés de la couronne, représente 40% du revenu national au Québec. Les déficits gouvernementaux combinés oscillent actuellement, d'une année à l'autre, entre 5% et 10% du revenu national. Ces déficits absorbent une grande partie de notre épargne, déplacent des investissements plus productifs et contribuent à un taux élevé d'inflation.

Les perspectives

Le président terminait son exposé par l'élaboration de deux scénarios. Le premier, selon la tendance actuelle, n'est guère souriant. L'inflation se poursuit entre 10% et 12% pour une période d'au moins cinq ans. Confrontée avec un taux d'inflation inférieur de plusieurs points aux États-Unis, la Banque du Canada accepte l'inévitable et laisse le taux de change s'ajuster en fonction d'un parité de pouvoir d'achat. Un écart annuel de 3% en cinq ans peut ramener notre taux d'échange de 83¢ à 70¢. Par

contre, les taux d'intérêt pourront retrouver leur niveau normal et le taux d'escompte de la Banque du Canada, qui est effectivement le taux d'intérêt sur les bons du Trésor à 90 jours, devrait osciller entre 13% et 15%. Le taux bancaire suivrait de près. En termes de croissance réelle, la moyenne annuelle pourrait être de l'ordre de 2%. Le taux de chômage devrait baisser quelque peu, parce que moins de jeunes entreront annuellement sur le marché du travail.

Finalement, M. Saucier décrit un scénario alternatif souhaitable qui s'appuie sur une volonté d'équilibrer les budgets d'opération des gouvernements, ce qui libérera les marchés d'emprunt, desserrera les pressions inflationnistes et permettra aux taux d'intérêt de s'ajuster en conséquence. Ce scénario alternatif prévoit un taux d'inflation allant graduellement, en cinq ans, de 13% à 6%. Les taux d'intérêt suivront, à un rythme décroissant similaire. Le taux de change oscillera entre 80¢ et 85¢. Le taux annuel moyen de croissance de l'économie s'approchera de 3%. Pour atteindre cette performance de loin supérieure à celle du premier scénario, il y a, par contre, une pilule amère à avaler pour la société canadienne: une compression substantielle des dépenses publiques.



Ouverture des déjeuners-causeries hebdomadaires

Saison 1981-82

Mardi, 20 octobre

Conférencier: **M. Raymond Blais**

Président de la Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec.



Golf '81 - golf '81 - golf '81

Les organisateurs du tournoi de golf annuel de la Chambre désirent remercier les donateurs de cadeaux lors de la journée de golf '81.

- Acier Norton
- Ademco Location
- Agropur Coopérative agro-alimentaire
- Air France
- Albert Jean Limitée
- Alfred Dallaire Inc.
- Alliance Compagnie Mutuelle d'Assurance-vie
- Armand Boudrias Limitée
- Les Artisans
- ASEA Industries Limitée
- Asselin, Benoit, Boucher, Ducharme, Lapointe Inc.
- Banque Continentale du Canada

- Banque de Montréal - Division Québec
- Banque fédérale de développement
- Banque Royale du Canada
- Beauchemin-Beaton-Lapointe Inc.
- G. Béchard Limitée
- Bell Canada
- La Belle Chose
- Bovet Inc.
- BP Canada
- Brasserie Molson
- Brasserie O'Keefe
- Bureau des Tarifs du Québec
- Cabana Séguin Inc.
- La Caisse Populaire de St-Jacques de Mtl
- Canada Dactylographe
- Canada Strach Cie Limitée
- La Cantinière
- Catelli Limitée
- Chagnon (1975) Limitée
- Cie Canadienne de marbre & Terrazo Ltée
- Cie T. Eaton
- Ciments Canada Lafarge Inc.
- Clarke Transport Canada Inc.
- Clarkson Gordon
- La Compagnie d'Assurance Provinces-Unies
- La Compagnie Générale Électrique Ltée
- Cie Pétrolière Impériale Ltée
- Clermont Chevrolet Oldsmobile Inc.
- La Compagnie Rothmans de Pall Mall Canada Limitée
- Créations Nicole Labonne Inc.
- Défi
- Deschênes & Fils (1969) Ltée
- Deslauriers & Mercier
- Le Devoir
- Distillateurs Seagram Limitée
- La Distillerie Corby
- Distillerie Dumont Ltée
- Distillerie Gilbey Canada Inc.
- La Distillerie Meagher Ltée
- E.W. Playford
- FBI Distillerie Cie Ltée
- Fédération des Caisses populaires Desjardins de Montréal et l'Ouest
- Les Fiduciaires
- General Foods Ltée
- Geoffrion Leclerc Ltée
- Gilles Allard Fur Studio
- Grand Marnier
- Greenshields Inc.
- Le Groupe BST Inc.
- Hôtel Bonaventure

- Hôtel "Le Parc Régent"
- Hôtel Maritime
- Hydro-Québec - Région St-Laurent
- Impérial Tobacco Limitée
- Imprimerie Coopérative Harpell
- Imprimerie Gagné Ltée
- Johnson & Johnson
- Jolicoeur Limitée
- Laiterie Dominion Ltée
- Laura Secord
- G. Lebeau Ltée
- Lowney's Limitée
- Maison C. Lalongé Inc.
- Matco - Le Rénovateur Ro-Na
- Médiacom
- Melchers Inc.
- La Métropolitaine
- Mobilier de Bureau Unic Ltée
- Mojan Ltée
- Molson, Rousseau & Cie Ltée
- Montréal Trust
- Normandin Barrière & Associés
- Norvinca Inc.
- Pageau-Goyette & Ass. Ltée
- Pepsi-Cola Limitée
- Le Permanent
- Les Pharmacies Universelles
- Pierre Desmarais Inc.
- Pinso Sports
- Place Desjardins Inc.
- Price Waterhouse & Cie
- Progress Brand Vêtement Inc.
- Publicité Caledon
- Le Quatre Saisons
- Québécoir
- Régie de la Place des Arts
- Restaurant Sambo Inc.
- Sécour Inc.
- Société d'Électrolyse et de Chimie Alcan
- Société Jacquar Inc.
- Société Muncor Inc.
- St-Arnaud & Bergevin Ltée
- Steinberg
- TAP Transport Aériens Portuguais
- Télé-Métropole
- Thérien Frères (1960) Limitée
- Texaco Canada Inc.
- Tricot Domino Ltée
- U.A.P. Inc.
- Uniroyal Ltée
- Val Royal Lasalle
- H.C. Vidal Ltée
- Les Vins Andrés du Québec Ltée
- Voyages Remix
- Wabasso Ltée
- Westinghouse Canada Ltée



organe officiel de la
Chambre de commerce
du district de Montréal

Le bureau de direction 1981-1982:

M. Serge Saucier, président de la Chambre
M. Pierre Lortie, président du Conseil
M. Philip O'Brien, premier vice-président
Madame Micheline Bouchard, vice-présidente
M. Pierre Goyette, vice-président
M. Pierre Brunet, vice-président
M. Claude Marceau, vice-président
M. Marc L'Anglais, secrétaire
M. Pierre MacDonald, trésorier

Le conseil d'administration:

M. André Aubin, Bell Canada
M. Khalil E. Barsoum, I.B.M. Canada Ltée
M. Tom Birks, Henry Birks et Fils Ltée
M. Roger Chèvrefils, Les Aciers Anjou Ltée
M. André Dion, Ro-Na Inc.
Mme Ginette Gadoury, Décormag
M. Pierre Jean, Albert Jean Ltée
M. Maurice Laramée, avocat
Dr. Maurice LeClair, Canadien National
M. Jacques Lefebvre, Le Groupe SNC
M. Pierre Lessard, Provigo Inc.
M. Yvon Marcoux, La Banque d'Épargne
M. Gilles P. Ouimet, Pratt & Whitney
M. Robert Panet-Raymond, Crédit Foncier
M. Robert Parizeau, Sodarcam Ltée
M. Edouard Prévost, Corporation Civitas Ltée
Mme Madeleine Saint-Jacques, Young & Rubicam

Le secrétariat:

André Vallerand, vice-président
exécutif

ISSN - 0318-4560

Dépôts légaux:

Bibliothèque Nationale du Québec
Bibliothèque du Canada



Activités de la Chambre



Colloque

Dans le cadre de la
semaine de la petite entreprise,



la Chambre de commerce
du district de Montréal
en collaboration avec
la Banque fédérale de développement
organise un colloque.

L'avenir du commerce indépendant est-il menacé?



des solutions pour la petite entreprise.

lundi, 26 oct. 1981 8h00 à 15h00
Hôtel Méridien
exposés - panel - déjeuner-causerie.

Le regroupement, les "SIDAC",
le rapport CEFECQ, les associations
sectorielles, les programmes
d'assistance spécialisés, les
problèmes et les solutions
applicables à votre entreprise.

Venez donner votre point de vue.

Commandité par:
La Revue Commerce.
le journal Les Affaires.

renseignements:
Carole Brunet 866-2861

Pour vous inscrire
utilisez le coupon
réponse de la page 12.

Colloque

Les occasions d'affaires dans l'industrie canadienne du pétrole et du gaz naturel

le jeudi 12 novembre 1981
à l'hôtel Le Reine Elizabeth
organisé par
Le Comité de promotion économique de Montréal
(COPEM)

une initiative conjointe du
Montreal Board of Trade
et de

La Chambre de commerce du district de Montréal

Cet événement se veut le plus important rassemblement à Montréal, des grands noms de l'industrie canadienne du pétrole et du gaz naturel. C'est également le forum privilégié pour les entrepreneurs locaux désireux de profiter des occasions d'affaires fournies par cette industrie. Le séminaire veut montrer aux participants montréalais que les occasions d'affaires dans l'exploration et l'exploitation du gaz naturel et des gisements pétrolifères canadiens ne sont pas limitées aux firmes albertaines ou terre-neuviennes. Déjà, des entreprises d'ici profitent des retombées de cette industrie.

Le séminaire est conçu de façon à favoriser les contacts d'affaires entre les participants.

Les objectifs

- établir la situation actuelle de l'industrie canadienne du pétrole et du gaz naturel;
- tracer un profil des grands projets actuellement en cours ou à l'étude;
- exposer les possibilités qui s'offrent aux entreprises québécoises, particu-

lièrement celles de la région mont-réalaïse, quant à l'approvisionnement en équipement et en services de cette industrie;

- suggérer les moyens d'établir des relations d'affaires entre exploitants, clients et fournisseurs;
- permettre aux participants d'échanger avec leurs partenaires commerciaux éventuels, dans une atmosphère favorable, et ultimement, de faciliter la conclusion d'ententes.

Les frais de participation

Fixés à 150\$ par personne, les frais comprennent le séminaire, les repas, de même que la documentation et le service de traduction simultanée. Un coût additionnel de 100\$ est requis pour le banquet du Beaver Club.

L'endroit

Les sessions auront lieu à l'étage des congrès de l'hôtel Le Reine Elizabeth.

L'inscription

Pour vous inscrire, veuillez remplir le coupon ci-joint et le retourner accompagné de votre chèque ou mandat-poste fait à l'ordre de "Comtrad".

Fiche d'inscription

Séminaire sur les occasions d'affaires dans l'industrie canadienne du pétrole et du gaz naturel

Veuillez inscrire les personnes suivantes à: séminaire et banquet Beaver Club (250\$ par personne) séminaire seulement (150\$ par personne) . Ci-joint un chèque à l'ordre de "Comtrad" au montant de _____

Nom(s) _____

Fonction(s) _____

Entreprise _____

Adresse _____ Téléphone _____

À retourner à:

Comtrad
1080, côte du Beaver Hall - 3e étage
Montréal, Québec.
H2Z 1S9



Séminaire

Le défi de la PME... l'organisation financière

Où en est votre marge brute?

Que deviennent

vos comptes à recevoir?

Éprouvez-vous des difficultés

à financer vos inventaires?

Un séminaire pour non financiers conçu par des spécialistes du crédit-conseil

les 13 et 14 novembre 1981
à l'Hôtel de l'Institut
3535, rue St-Denis

Frais d'inscription

Membre: 270\$

Non-membre: 295\$

(maximum: 35 participants)

Les frais couvrent l'inscription, la participation à la session de deux jours, les repas du midi, le café lors des périodes de repas, ainsi que les notes de références.

LE PROGRAMME

LES ASPECTS LÉGAUX DE L'ORGANISATION DU CAPITAL

DE LA COMPAGNIE

Me Yvon Brizard, vendredi de 9h à 12h.

- La convention d'actionnaires
- Les investissements futurs
- L'organisation du capital
- La lettre d'offre des prêteurs
- Les mécanismes de taux
- Les indices
- La prime du prêteur
- Les longs et courts termes

LES DOSSIERS DE CRÉDIT

M. Claude Fréchette, vendredi de 13h à 17h. Samedi de 9h à 12h.

La demande de crédit

- Préparation des dossiers
- Information pertinente

Inventaire des sources de capitaux

- Programmes spéciaux
- Le magasinage

Les Instruments de crédit

- À court terme
- À long terme

Les clauses importantes

Les taux d'intérêt

L'INFORMATION COMPTABLE

M. Guy Clément, samedi de 13h à 17h.

Les objectifs d'un système d'information comptable

Les problèmes de la PME

Les mesures à prendre

Exemples et études de cas

Pour tout renseignement additionnel, veuillez communiquer avec Carole Brunet: 866-2861 poste 37

Pour vous inscrire, utilisez le coupon réponse de la page 12.

Calendrier des activités				Octobre 1981
			1	2
			Réunion du comité "Centre d'information et de documentation des affaires" (G)	
5	6	7	8	9
		Réunion du bureau de direction	Réunion du comité "Salon de la sous-traitance sectorielle" (E) Réunion du comité "Éducation économique" (I)	
12	13	14	15	16
	Réunion du comité "Affaires commerciales" (H) Colloque: Innovation technologique et stratégie industrielle.	Réunion du comité "Centre de formation en aérospatiale" (A)	Réunion du comité "Foire industrielle à Montréal" (F) Réunion du comité "Centre d'information et de documentation des affaires" (G)	
19	20	21		23
	Réunion du comité "Biotechnologie" (J) Réunion du comité "Programme du congrès '82" (L) Déjeuneur-causerie: M. Raymond Blais.	Réunion du comité "Développement du Vieux-Port" (K)	Réunion du COPEM	
26	27	28	29	
Colloque: L'avenir du commerce indépendant... des solutions pour la petite entreprise.	Déjeuneur-causerie: Mme Claire Léger.	Réunion du comité "Centre(s) québécois de recherche et formation en informatique de gestion et en gestion de grands projets" (C)	Réunion du comité "Salon de la sous-traitance sectorielle" Réunion du comité "Centre d'information et de documentation des affaires" (G)	Visite industrielle MON TRICOT LÉE
Si vous désirez plus de renseignements, contactez le numéro 866-2861.				



Visites industrielles

Mon Tricot Ltée

5800, rue St-Denis
Place de la Mode
101ème étage, Montréal

Judi, 29 octobre 1981

Visite de 14h à 16h30

Prix: \$10.00

Ce manufacturier fabrique mécaniquement des chandails pour hommes en polycoton, acrylique et acrylique/laine pour les grands magasins tels Eaton, La Baie, ainsi que la collection de chandails de Michel Robichaud.

Après le mot de bienvenue de monsieur Robert Racicot, président, il y aura visite de l'usine en compagnie de

monsieur Michel Paradis, gérant de production, puis, suivra une présentation des modèles automne '81 et printemps '82. Une période pour les questions est prévue.

° Renseignements et réservations:

Danielle Lalonde - 866-2861

° Pour vous inscrire, utilisez le coupon-réponse à la page 12.

Touravoir - Toronto

du 13 au 15 novembre

En organisant une visite d'affaires à Toronto, la Chambre de commerce du district de Montréal veut donner l'occasion à ses membres de rencontrer leurs homologues du Toronto Board of Trade et de voir différentes facettes du Toronto Métropolitain.

Programme

Vendredi, 13 novembre

7h05 Départ de Dorval - Vol Air Canada n° 105

8h15 Arrivée à l'aéroport de Toronto

9h15 Visite industrielle: Dehavilland Aircraft Canada Ltd.

11h30 Transfert à l'hôtel Royal York

12h30 Cocktail offert par le Toronto Board of Trade et déjeuner-causerie avec conférencier invité: Douglas Floyd, Executive Director of Economic Development in the municipality of Metro Toronto. - Hôtel Royal York.

14h30 Visite guidée du Eaton Center (Planification technique et organisation interne du complexe Eaton Center)

17h30 Visite de la Tour du CN
Cocktail offert par le Canadien National

20h00 Soirée libre

Suggestions:

- O'Keefe Center
- Ballet National du Canada
- Théâtre
- Spectacles, etc.

Samedi, 14 novembre

10h00 Départ par autobus pour la visite de l'Ontario Science Center. Selon les intérêts de chacun, cette visite peut durer de deux à six heures, pour que tous aient le temps prévu de retourner à l'hôtel par le moyen de leur choix (auto-

bus, métro, taxi.)

19h30 Soirée libre

Dimanche, 15 novembre

Journée libre.

Suggestions:

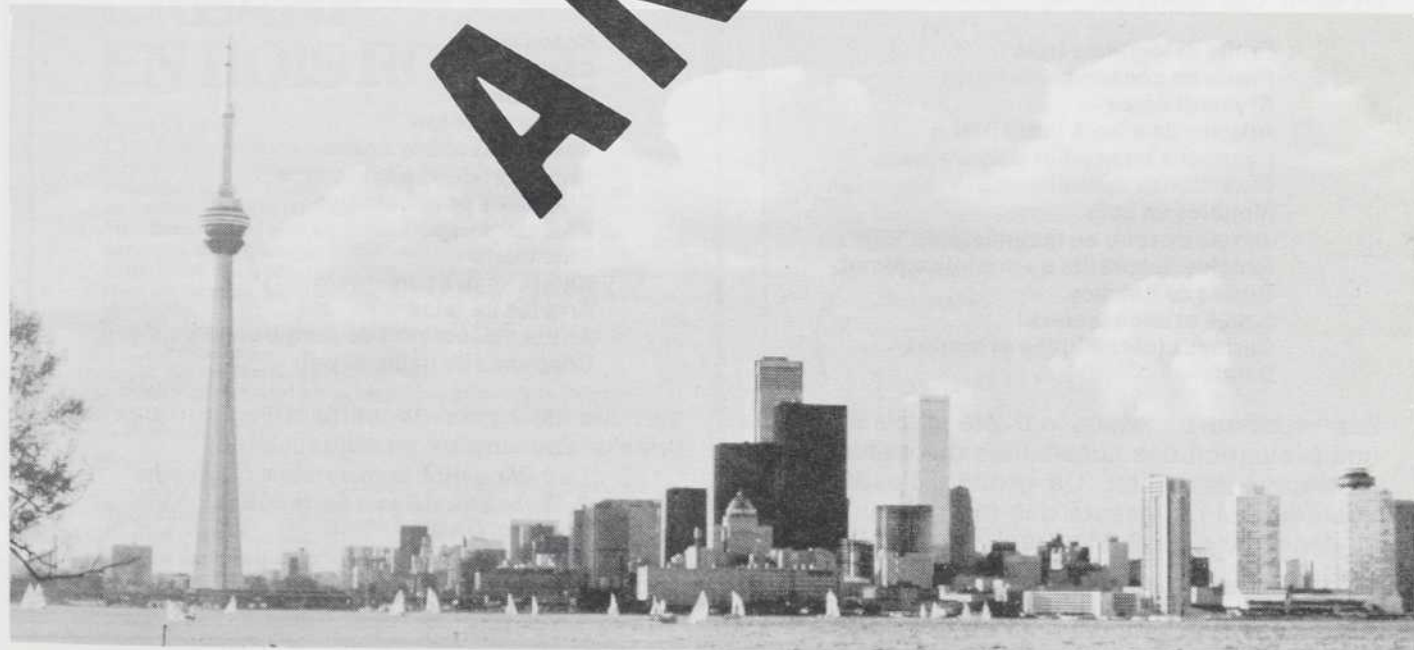
- The Gallery of Ontario
- The Dream Castle
- Healey Point - (92 acres de terre le long du lac Ontario: théâtre, cinéma, artisanat, marché aux puces).
- Royal Agricultural Winter Fair.

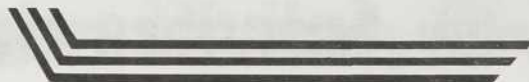
17h00 Départ de l'hôtel pour l'aéroport de Toronto.

19h00 Retour: Vol Air Canada n° 120

PRIX: 320 \$ en chambre simple
530 \$ en chambre double
Ce prix comprend: transport, hébergement, déjeuner-causerie du 13 novembre et réception.

Utilisez le coupon-réponse de la page 12 pour vous inscrire.





CMI

Commerce Montréal International



Commerce Montréal est heureux d'annoncer la publication du premier numéro de la lettre-bulletin **CMI Express** publiée à partir du 1er octobre par Commerce Montréal International (CMI), le nouveau service international de la Chambre de commerce du district de Montréal. En guise de lancement à la campagne de souscription de CMI, des copies du premier numéro de **CMI Express** sont présentement envoyées aux membres de la Chambre qui pourraient être intéressés à recevoir régulièrement ce bulletin et à s'abonner à CMI.

Mis exceptionnellement sous enveloppe avec votre exemplaire de Commerce Montréal, **CMI Express** est accompagné d'un dépliant décrivant les services uniques à Montréal qu'offrira le CMI à ses abonnés dès cet automne. Un bulletin d'abonnement est joint au dépliant. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Mademoiselle Michèle Le Febvre, au 866-2861, poste 50, responsable du CMI (Commerce Montréal International).

Rencontre CMI - Mexique

CMI (Commerce Montréal International), le service international de la Chambre de commerce du district de Montréal, invite ses membres importateurs abonnés ou ceux qui songent à le devenir, à rencontrer une importante mission commerciale du Mexique (voir annonce ci-après).

Ainsi, à l'occasion du deuxième petit déjeuner-rencontre international de la saison du CMI, les partenaires éventuels seront introduits par le directeur général de l'Institut Mexicain du Commerce Extérieur, Monsieur Enrique Esteves et par le président du comité "Commerce International" de la Chambre, Monsieur Paul Gérin-Lajoie.

Prévu pour le 8 octobre à huit heures, ce petit déjeuner permettra aux importateurs montréalais intéressés d'engager des entretiens qui se poursuivront privément au cours de la journée et le lendemain 9 octobre dans les mêmes lieux, de 10h00 à 17h00.

C'est un rendez-vous à la Maison du Commerce, 1080 Côte du Beaver Hall, Montréal.

MISSION COMMERCIALE DU MEXIQUE

L'Institut mexicain du commerce extérieur a l'honneur de vous informer qu'un groupe d'hommes d'affaires visitera Montréal dans le but d'établir des liens commerciaux avec des gros-

Fruits et légumes frais
Fruits en conserve
Crysanthèmes
Articles de sûreté industrielle
Panneaux en acier et polyuréthane
Céramiques sanitaires
Meubles en bois
Jantes de roue en magnésium
Articles décoratifs en cristal de plomb
Bottes de cowboy
Selles et accessoires
Carreaux (céramiques et marbre)
Balais

Les produits ci-dessus ont été choisis d'après une évaluation des possibilités qui existent dans le marché canadien. Ce groupe d'exportateurs qualifiés qui représente des fournisseurs fiables au Mexique sera à Montréal les 8 et 9 octobre 1981.

Afin de pouvoir arranger une entrevue avec

certains et des importateurs afin d'établir des systèmes de distribution dans le marché canadien. Ils ont l'intention d'encourager l'importation par le Canada des produits suivants:

Coton vierge
Coutil
Coton en fil
Tissus en coton
Vêtements 100% coton
Robes brodées pour dames
Chemises pour hommes
Vêtements sport
Blue jeans
Bijoux en or et en argent
Articles de laine
Articles décoratifs de textile et de bois
Chapeaux de paille et palme

certaines délégués de cette mission, vous êtes priés de vous mettre en contact avec:

La délégation commerciale mexicaine
2, Bloor Street East - Suite 3520
Toronto, Ontario
M4W 1A8
Tél.: (416) 922-4481
TLX: 06-217862

Nos annonceurs

Bureau de conseillers en ressources humaines

- Gestion et Formation
- Recrutement de personnel spécialisé
- Recrutement de personnel de soutien
- Service de placement temporaire

LOUISE LÉONARD
Conseillère en formation
et en placement.

ANDRÉE PARISIEN
Conseillère professionnelle
en emploi.



LES ASSOCIÉS LÉONARD ET PARISIEN INC.
1010 Ouest, rue Ste-Catherine,
bureau 911,
Montréal, Québec H3B 3R7
875-0545

nous louons
toutes les marques de voitures.



LOCATION FORTIER INC.

7000, boul. Louis-Hippolyte Lafontaine 353-9821
(entre les Galeries d'Anjou et la rue Beaubien)

ANNONCER DANS



C'est annoncer à la
grandeur de Montréal

866-2861

Tarif de la publicité pour 1981-1982

Nombre de parutions	UNE	DIX	VINGT
Carte d'affaires	\$ 65.00	\$ 617.50	\$1,170.00
1/4 de page	\$115.00	\$1,092.50	\$2,070.00
3/8 de page	\$165.00	\$1,567.50	\$2,970.00
1/2 page	\$215.00	\$2,042.50	\$3,870.00
3/4 de page	\$285.00	\$2,707.50	\$5,130.00
1 page	\$350.00	\$3,325.00	\$6,300.00

RENSEIGNEMENTS : CHRISTIANE DUBOIS, 866-2861

UNE RÉUNION DANS UNE CABANE EN BOIS ROND?

Pourquoi pas.

C'est en retournant aux sources qu'on règle mieux les problèmes. Avec ses 104 chambres disséminées parmi une auberge rustique et des chalets en bois rond, l'Hôtel Alpine Inn est réputé comme un lieu de vacances de choix.

Mais lorsque vous avez un coordonnateur professionnel de séminaire et un centre de conférence avec équipements audio-visuel et des prises pour brancher un ordinateur, vous avez là un lieu de réunion par excellence pour des groupes de 5 à 30 personnes.

Et, son restaurant est acclamé comme étant un des meilleurs dans les Laurentides.

Sortez des sentiers battus.

L'Hôtel Alpine Inn est à une heure du centre-ville de Montréal. Pour plus de renseignements ou pour réserver, appelez sans frais le 1-800-363-2577.

**Hotel
Alpine
Inn**

Autoroute des Laurentides, sortie 69
Ste-Marguerite Station, Ste-Adèle
(Québec) J0T 2T0

"Perdu dans la nature".



RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ
& ASSOCIÉS

Comptables agréés

Représentation à travers le Canada par :

**DOANE
RAYMOND**
associés

Représentation internationale par :

Grant Thornton
International



Compte-rendu golf '81

Quelque 200 personnes ont participé à la journée de golf annuelle de la Chambre qui a eu lieu cette année au Club de Golf de la Rive-Sud. Cette journée s'est terminée en beauté avec la participation de Julie Arel et de Jacques Normand, qui nous ont offert un agréable divertissement. Grâce à la générosité de nos commanditaires, quelques 165 cadeaux ont été remis en prix de présence.

Nos gagnants pour les trophées annuels sont:

Classe A:

Ronald Corey, de La Brasserie O'Keefe Ltée.

Trophée "Chambre de commerce du district de Montréal" remis par M. Serge Saucier, président et chef de la direction de Raymond, Chabot, Martin, Paré & Ass. et président de la Chambre pour l'exercice 81-82.

Classe B:

Claude Martin de la Banque fédérale de développement.

Trophée "Zotique L'Espérance", remis par M. Frank Léveillé, directeur des relations publiques de la Brasserie Molson du Québec Ltée.

Classe C:

Roger Bisson de Parizeau, Tanguay & Ass.

Trophée "Banque de Montréal", remis par M. Luc Rhéaume, directeur de la succursale Edifice CIL de la Banque de Montréal.

Classe D:

Darius Grégoire, de Hewitt Equipement Ltée

Trophée "Ciments Canada Lafarge Ltée", remis par M. Hubert Lavigne, Directeur général, division ciment de Ciments Canada Lafarge Limitée

Femmes:

Mme Madeleine Major de "La Belle Chose".

Trophée "Banque Continentale du Canada", remis par M. Pierre Sanche, directeur régional et directeur de succursale de la Banque Continentale du Canada.

La balle la plus près du trou au 11e:

André Godbout de Sun Life du Canada

\$100. - remis par M. Roland Bernard, directeur général du marketing pour le Québec de la Banque Royale du Canada.

La balle la plus près du trou au 8e:

Roland Bernard de la Banque Royale du Canada.

\$100. - remis par M. Frank Léveillé, directeur des relations publiques de la Brasserie Molson du Québec Ltée

Tirage parmi les golfeurs ayant atteint le "vert" du 1er coup au 5e trou:

Pierre Couvrette de A. Lamothe Transport

Une montre-bracelet pour dame remis par Mme Madeleine Major, propriétaire de "La Belle Chose"

La balle la plus près du trou au 13e:

Jacques Roy de Nadwood Inc
\$200. - remis par M. Ronald Corey, Président de la Brasserie O'Keefe Ltée

Le Golfeur le plus honnête:

Mme Camille Alvarez "Les créations Nicole Labonne Inc."

Un prix remis par Mme Denyse Lalongé, vice-présidente de la Maison C. Lalongé Inc.



Monsieur Serge Saucier, président de la Chambre de commerce du district de Montréal, remet le trophée de la Chambre à M. Ronald

Corey de la Brasserie O'Keefe Ltée pour le meilleur score brut chez les hommes.

Nos commanditaires pour la soirée

La Banque d'Épargne
Banque de Montréal
La Banque de Nouvelle-Écosse
Banque Nationale du Canada
Benson & Hedges Canada Inc.
BNP Canada Inc.

Cegir Inc.
Compagnie pétrolière impériale Ltée
Culinar Inc.
Gérard Parizeau, Ltée
Greenshields Incorporée
Le groupe SNC

Hébert, Le Houillier & Associés Inc.
Impérial Tobacco Ltée
Matco, le rénovateur Ro-Na
Mathéma Inc.
Pierre Des Marais Inc.
Pouliot, Guérard & Associés Inc.

Nos annonceurs

ROBIC, ROBIC & ASSOCIÉS ASSOCIATES

Fondée en 1892

Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins industriels
Droits d'auteur

1514, Docteur Penfield
Montréal, Canada, H3G 1X5
Tél.: (514)934.0272, Téléx: 05-268656, Cable: MARION
Telecopier international Xerox 400



CORPAV INC.

845-6277

LOCATION :
ÉQUIPEMENT
AUDIO-VISUEL ET VIDÉO
congrès - réunions - séminaires

400, McGill

LÉO BOURGAULT

deGrandpré, Colas, Deschênes, Godin,
Paquette, Lasnier et Alary

Avocats

2501, tour de la Bourse, Place Victoria
C.P. 108, Montréal H4Z 1C2
Téléphone : 878-4311

clermont

Chevrolet, Oldsmobile Inc.

Location de
toutes marques de
voitures et camions

«Ça se compare pas»

Nicole
Demers

279-6301

5363 St. Denis

(entre Laurier et Rosemont)

Les Centres d'Affaires

Planifiés spécialement pour
l'entreprise Succursale, le
représentant de vente, l'agent
manufacturier, le consultant,
la petite entreprise et celui
nécessitant un réseau de
communication à travers le
Canada. Avec TELSEC vous
ne louez pas seulement de
l'espace... Vous louez surtout
un réseau inter-cité de
Centres d'Affaires prêt à vous
servir.

BUREAU MEUBLES *Un
secrétariat bilingue *récep-
tionniste *Distribution du
courrier *Une adresse
prestigieuse *Un service
personnalisé de réponses aux
appels téléphoniques *Télex
*Salle de Conférence
*Photocopies *Baux à court
ou à long terme *Un Service
de courtoisie à travers le
Canada *4-Plans d'ensemble
*Stationnement intérieur
*Métro.

SUITE 1100... 2055 RUE PEEL... (514) 844-8655

Exekor

Consultants Ltd/Itée
spécialistes,

Réaffectation du personnel de cadre
(Executive re-employment counselling)

PROGRAMMES CORPORATIFS ET INDIVIDUELS

Guy de Puyjalon
Président

186 Sutton Place, Suite 112
Beaconsfield H9W 5T6
(514) 694-1794

Membres, Groupe Sutton

dfb

distribution de fournitures de bureaux dfb inc.

- Papeterie de bureau
- Ameublement de bureau
- Machine à calculer

50, Crémazie Ouest

Bur. commande: 527-1238

les essentiels de bureau



Fleuriste

Madame
C.M. La Bissonnière
Enr.

1024 est, rue MONT-ROYAL
TEL.: 526-5577
(établie en 1929)



Nouvelle formule d'accueil aux déjeuners-causeries

Cette année, lors des déjeuners-causeries hebdomadaires, nous accepterons des réservations pour un minimum de 5 personnes et un maximum de 8 personnes.

Cette nouvelle formule a pour but de faciliter l'intégration des nouveaux membres auprès des entreprises qui réservent régulièrement des tables et ainsi renforcer les échanges non seulement avec les nouveaux membres, mais également avec les personnes qui assistent régulièrement aux déjeuners sans réservation. De plus, cette formule permettra, lors des déjeuners où il y a une forte assistance, (souvent plus de 400 personnes) de favoriser les personnes seules en leur donnant la chance de s'asseoir à de meilleures tables.

COLLOQUE

Innovation technologique et stratégie industrielle

Le mardi, 13 octobre 1981
Hôtel Méridien
Montréal, Québec

Nous avons déjà reçu plusieurs inscriptions pour cet événement. Nous vous rappelons qu'une participation importante fournira la preuve que le monde des affaires donne son appui à une politique publique favorisant le développement technologique ainsi que la recherche et le développement industriel.

Pour tout renseignement additionnel concernant le colloque et pour vous inscrire, veuillez communiquer avec Danielle Lalonde, à 866-2861, poste 42.

Au service de renseignements

Vous pouvez consulter à votre service de renseignements le volume "Corps diplomatique et Représentants consulaires et autres au Canada", juin 1981. Ce volume est publié par le Ministère des Approvisionnements et Services Canada.

Montréal en Bref...

Premier Salon de la PME

Le **Salon de la PME** aura lieu dans les locaux de l'Université du Québec à Montréal, 1495 rue St-Denis, Montréal, les samedi et dimanche, 28 et 29 novembre 1981. Le **Salon de la PME** réunira les organismes offrant des services aux petites et moyennes entreprises. Il s'adresse tout particulièrement aux 140 000 patrons et gestionnaires des petites et moyennes entreprises québécoises et à tous ceux qui veulent investir dans une PME.

Pour plus de renseignements: Yvon G. Perreault et Paul Dell'Aniello, directeurs du Programme Formation de l'Homme et la Femme d'Affaires, U.Q.A.M., (514) 282-4276.

"Le Québec économique dans un deuxième mandat"

Le samedi 31 octobre prochain, plusieurs personnalités dirigeantes du monde des affaires et du gouvernement du Québec se rencontreront lors d'un colloque à l'École des Hautes Études Commerciales. Le colloque devrait être une des premières occasions de regrouper tous les participants autour d'une préoccupation commune qui est l'orientation que le deuxième mandat apportera à la relance économique du Québec et aux relations entre le gouvernement et les milieux d'affaires. À cette occasion, Messieurs Frank Roberts et Serge Saucier, co-présidents du COPEM, présenteront les positions conjointes de la Chambre de commerce du district de Montréal et du Montreal Board of Trade.

Déjeuners-causerie

le lundi, 26 octobre 1981
à 11h30

au Caf'Con' du Château Champlain

Conférencier: L'Honorable Lloyd Axworthy
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration du Canada

Sujet: "Groupes d'études sur l'évolution du marché du travail et

sur l'emploi dans les années '80'.

Coût: 25\$ pour les membres de l'APRHQ
30\$ pour les non-membres

Pour réservation:

Appelez à l'APRHQ au 879-1636
Association des professionnels en ressources humaines du Québec
1253, avenue McGill Collège,
Suite 192
Montréal, Québec
H3B 2Y5



Une première nord-américaine, le Salon de l'épargne placements est organisé par l'équipe de l'Université populaire qui présente déjà, au théâtre Arlequin, 4 séries de conférences-spectacles. Déjà, plus de 290,000 spectateurs ont assisté à ces conférences.

Tenu du 13 au 17 février 1982, à la Place Bonaventure, le Salon contiendra trois thèmes:

- L'épargne
- L'investissement: - la Bourse
- l'immobilier
- les placements exotiques

• L'entrepreneurship

C'est à l'intérieur de ce troisième thème, l'entrepreneurship, que la Chambre de commerce du district de Montréal annonce sa participation au Salon.

Pour en savoir plus long sur cet événement hors de l'ordinaire et pour une participation éventuelle, demandez les directeurs du Salon: Serge Martin et François Prévost, en téléphonant à (514) 288-3931.



Fleuriste Valois



416, rue Jean-Talon ouest

279-7337

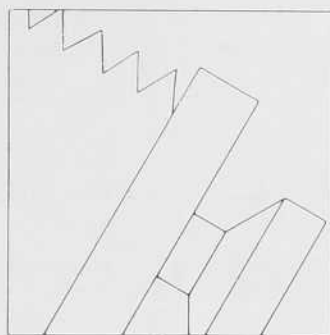


Photo R. Bertrand Inc.
4807 ave Harvard
N.D.G. Montréal, P.Q.
H3X 3P1
(514) 489-2513

Service Pageette 331-6100 (1613)

Commercial & Industriel



LOCATION

LOCATION

LOCATION

- "D'un seul coup", venez discuter des voitures américaines, japonaises, européennes, et cela, "sans préjudice".

- "Un coup de fil" et le tour est joué.

- Émile Gagnon, Président

LOCATION
minico
337-4635

1965, autoroute des
Laurentides, Laval.



1130 ouest, rue Sherbrooke
Suite 801, Montréal H3A 2M8
Tél.: (514) 284-0426

- TRANSITAIRES INTERNATIONAUX
- COURTIERS EN DOUANES
- CONSEILLERS EN DOUANES
- FRET AÉRIEN ET CONSOLIDATION
- ENTREPOSAGE
- EMBALLAGE POUR EXPORTATION
- SERVICE DE CONTAINERS
- ASSURANCE TRANSPORTS

Service de groupage
maritime et aérien
import-export.

Représentation internationale



**St-Arnaud
Bergevin
Limitée**

Siège social 410, RUE ST-NICOLAS,
MONTRÉAL, QUÉ H2Y 2P5,
TÉLÉPHONE (514) 285-1500
CÂBLE BLACKSTAR MONTRÉAL
TÉLEX 05-25176

Succursales et compagnies affiliées dans les villes suivantes

- Montréal • Aéroport de Dorval • Ville Lasalle • Dorval • Pointe Claire
- Mirabel • Lacolle • Phillipsburg • Québec • Sept-Îles • St-Jérôme
- St-Jean (Québec) • Les Saules (Québec) • Toronto • Agincourt
- Oakville • Toronto International Airport



CSS Personnel

**Placement
permanent et
temporaire:**

secrétariat
personnel de soutien
comptabilité
ventes

Équipe dynamique

Louise Séguin
Hélène Maher
Sylvianne Cornfield

**866-4825
866-2637**





 Canada Post Postage paid	 Postes Canada Port payé
Bulk Third Class F-252 Montréal	En Nombre Troisième Classe

Commerce Montréal
La Maison du Commerce
1080, côte du Beaver Hall
Montréal (Québec) H2Z 1T1
Tél. 866-2861

Déjeuners-causeries

Reprise des déjeuners-causeries

Saison 1981-1982

****Retour à l'hôtel Sheraton Mont-Royal****
Les mardis à 12h



Deuxième déjeuner-causerie: 27 octobre

Madame Claire Léger
Vice-président - administration
Les Rôtisseries St-Hubert Ltée

Thème: Construire une grande
entreprise.

Le prix d'un déjeuner-causerie sera cette année de 15\$. Profitez du privilège réservé aux membres: un carnet d'abonnement de 10 billets pour 125\$.

Nous accepterons les réservations jusqu'au lundi midi. Rappelez-vous que nous avons une garantie à respecter quant au nombre de convives; nous vous prions de respecter la vôtre.

La compagnie Pétro-Canada a accepté aimablement de défrayer le coût d'impression des carnets. Nous l'en remercions.

Utilisez le coupon-réponse au bas de cette page pour commander vos carnets.

Coupon-réponse

Activités :

- Carnet des déjeuners-causeries (125\$)
- Visites industrielles - Touravoit-Toronto
320 \$ chambre simple
530 \$ chambre double
- Mon Tricot Ltée (10 \$)
- Colloque - "L'avenir du commerce indépendant...
des solutions". (30 \$)
- Session de formation - "Le défi de la PME...
l'organisation financière".
Membre (270 \$)
Non-membre (295 \$)



Nom _____ Fonction _____

Entreprise _____

Adresse _____ Code postal _____ Tél.: _____

ci-joint un chèque au montant de _____ \$ à l'ordre de la Chambre de commerce du district de Montréal.

À retourner à la Chambre de commerce du district de Montréal, 1080 Côte du Beaver Hall, Montréal — H2Z 1T1